IMBRA ENGLISH - PASHTO

Information on the Legal Rights Available to Immigrant Victims of Domestic Violence in the United States and Facts about Immigrating on a Marriage-Based Visa

PURPOSE:

Immigrants are particularly vulnerable because many do not speak English, are often separated from family and friends, and may not understand the laws of the United States. For these reasons, immigrants are often afraid to report acts of domestic violence to the police or to seek other forms of assistance. Such fear causes many immigrants to remain in abusive relationships.

This pamphlet will explain domestic violence and inform you of your legal rights in the United States. The International Marriage Broker Regulation Act (IMBRA) requires that the U.S. Government provide foreign fiancé(e)s and spouses immigrating to the United States information about their legal rights as well as criminal or domestic violence histories of their U.S. citizen fiancé(e)s and spouses. One of IMBRA's goals is to provide accurate information to immigrating fiancé(e)s and spouses about the immigration process and how to access help if their relationship becomes abusive.

WHAT IS DOMESTIC VIOLENCE?

Domestic violence is a pattern of behavior when one intimate partner or spouse threatens or abuses the other partner. Abuse may include physical harm, forced sexual relations, emotional manipulation (including isolation or intimidation), economic and/or immigration related threats. While most recorded incidents of domestic violence involve men abusing women or children, men can also be victims of domestic violence.

Domestic violence may include sexual assault, child abuse, and other violent crimes. SEXUAL ASSAULT is any type of sexual activity that you do not agree to, even with your spouse, and can be committed by anyone. CHILD ABUSE includes: physical abuse (any injury that does not happen by accident, including excessive punishment), physical neglect (failure to provide food, shelter, medical care or supervision), sexual abuse, and emotional abuse (threats, withholding love, support or guidance). Under all circumstances, domestic violence, sexual assault, and child abuse are illegal in the United States. All people in the United States (regardless of race, color, religion, sex, age, ethnicity, or immigration status) are guaranteed protection from abuse under the law. Any victim of domestic violence – regardless of immigration or citizenship status – can seek help. An immigrant victim of domestic violence may be eligible for immigration protections. If you are experiencing domestic violence in your home, you are not alone.

This pamphlet is intended to help you understand U.S. laws and know how to get help if you need it.

WHAT ARE THE LEGAL RIGHTS FOR VICTIMS OF DOMESTIC VIOLENCE IN THE UNITED STATES?

All people in the United States, regardless of immigration or citizenship status, are guaranteed basic protections under both civil and criminal law. Laws governing families provide you with:

- The right to obtain a protection order for you and your child(ren).
- The right to legal separation or divorce without the consent of your spouse.
- The right to share certain marital property. In cases of divorce, the court will divide any property or financial assets you and your spouse have together.
- The right to ask for custody of your child(ren) and financial support. Parents of children under the age of 21 often are required to pay child support for any child not living with them.

Consult a family lawyer who works with immigrants to discuss how any of these family law options may affect or assist you.

Under U.S. law any crime victim, regardless of immigration or citizenship status, can call the police for help or obtain a protection order.

Call police at 911 if you or your child(ren) are in danger. The police may arrest your fiancé(e), spouse, partner, or another person if they believe that person has committed a crime. You should tell the police about any abuse that has happened, even in the past, and show any injuries. Anyone, regardless of immigration or citizenship status, may report a crime.

Likewise, if you are a victim of domestic violence you can apply to a court for a protection order. A court-issued protection order or restraining order may prohibit your abuser from calling, contacting, approaching, or harming you, your child(ren), or other family members. If your abuser violates the protection order, you can contact the police, who may arrest the abuser. Applications for protection orders are available at most courthouses, police stations, women's shelters, and legal service offices. If your abuser accuses you of a crime, you have basic rights, regardless of your immigration or citizenship status, including: the right to talk to a lawyer; the right to not answer questions without a lawyer present: the right to speak in your defense. It is important to talk with both an immigration lawyer and a criminal lawyer.

WHAT SERVICES ARE AVAILABLE TO VICTIMS OF DOMESTIC VIOLENCE AND SEXUAL ASSAULT IN THE UNITED STATES?

In the United States, victims of crime, regardless of immigration or citizenship status, can access help provided by government or nongovernmental agencies, which may include counseling, interpreters, emergency housing, and even monetary assistance.

The national telephone numbers or "hotlines" listed below have operators trained to help victims 24 hours a day free of charge. Interpreters are available and these numbers can connect you with other free services for victims in your local area, including emergency housing, medical care, counseling, and legal advice. If you cannot afford to pay a lawyer, you may qualify for a free or low-cost legal aid program for immigrant crime or domestic violence victims.

National Domestic Violence Hotline
1-800-799-SAFE (1-800-799-7233)
1-800-787-3224 (TTY)
www.ndvh.org

National Center for Missing
and Exploited Children
1-800-THE-LOST (1-800-843-5678)
www.missingkids.com

National Center for Victims of Crime
1-800-FYI-CALL (1-800-394-2255)
1-800-211-7996 (TTY)
www.ncvc.org

National Sexual Assault Hotline of the
Rape, Abuse and Incest National Network (RAINN)
1-800-656-HOPE (1-800-656-4673)
www.rainn.org

NOTE: These are organizations whose primary mission is safety and protection.

IF I AM A VICTIM OF DOMESTIC VIOLENCE, SEXUAL ASSAULT, OR OTHER CRIME, WHAT IMMIGRATION OPTIONS ARE AVAILABLE TO ME?

There are three ways immigrants who become victims of domestic violence, sexual assault, and some other specific crimes may apply for legal immigration status for themselves and their child(ren). A victim's application is confidential and no one, including an abuser, crime perpetrator or family member, will be told that you applied.

- Self-petitions for legal status under the Violence Against Women Act (VAWA)
- Cancellation of removal under VAWA
- U-nonimmigrant status (crime victims)

These immigration benefits each have specific requirements that must be established. Consult an immigration lawyer who works with victims of domestic violence to discuss how any of these immigration benefits may affect or assist you.

HOW DOES THE MARRIAGE-BASED IMMIGRATION PROCESS WORK?

The marriage-based immigration process involves several steps to obtain legal immigration status in the United States, and over time, to be eligible for citizenship. These steps depend on the type of marriage-based visa you

travel on to the United States, as well as other factors. The following information is an overview of some of these types of visas, as well as information on your legal rights.

K-1 nonimmigrant status (as the fiancé(e) of a United States citizen): You are required to either marry the United States citizen within 90 days of entry or to depart the United States. Following your marriage to the U.S. citizen fiancé(e) who petitioned for you, you must file an Application to Register Permanent Residence or Adjust Status (Form I- 485). If your Form I-485 is approved, your status will be adjusted from a K nonimmigrant to that of a conditional permanent resident. You will have that conditional status for two years. If you remain in the U.S. without marrying the U.S. citizen who sponsored your K-1 visa, or marry someone else, you will violate the terms of your visa, have no legal status, and may be subject to removal proceedings or other penalties.

K-3 nonimmigrant status (as the spouse of a United States citizen): You are allowed to enter the United States temporarily while waiting for approval of a family-based visa petition (I-130). Once the I-130 is approved, you are entitled to lawful permanent residence (green card) and will need to file an Application to Register Permanent Residence or Adjust Status (Form I-485).

All other marriage-based immigration status holders should refer to the information given to them from the U.S. consulate. Additional information may be found online at
http://www.uscis.gov.

WHAT ARE THE PENALTIES FOR MARRIAGE FRAUD?
Immigrants who commit marriage fraud may be subject to removal proceedings and may be barred from receiving future immigration benefits in the United States.
Conviction for marriage fraud can involve imprisonment for up to five (5) years and fines up to $250,000 (U.S. currency).

If I am married to a U.S. citizen who filed immigration papers on my behalf, what is my immigration status?
If you have been married less than 2 years when your Form I-485 is approved, you will receive conditional residence status from USCIS. Ninety (90) days before the second anniversary of your conditional residence, you and your spouse generally must apply together to remove the conditions on your lawful residence. To do so, you must prove the marriage is in "good faith" and valid. Once the conditions are removed, you have permanent residency that is not dependent on your U.S. spouse. If you have been married more than 2 years when your Form I-485 is approved, you will receive permanent residence status from USCIS. On that date you will no longer be dependent on your U.S. citizen spouse for immigration status.

There are three situations when the law allows conditional residents the option to request a waiver of the requirement that you and your spouse file jointly to request removal of the conditions. 1) The removal of the conditional resident from the U.S. would result in extreme hardship; OR 2) The marriage was legally terminated, other than by death, and the applicant was not at fault for failing to file a timely application to remove the conditional basis of his or her status; OR 3) During the marriage the U.S.
citizen or lawful permanent resident spouse subjected the conditional resident to battery or extreme cruelty. All three waivers are filed on Form I-751 and require you to prove your marriage was in "good faith" and not fraudulent.

WHAT OTHER WAYS DOES THE U.S. GOVERNMENT TRY TO INFORM FOREIGN FIANCÉES AND SPOUSES ABOUT THEIR RIGHTS AND PROTECT THEM AND THEIR CHILDREN FROM ABUSE?
The International Marriage Broker Regulation Act of 2005 (IMBRA) is a law in the United States that changed the marriage-based immigration process to help foreign fiancé(e)s and spouses. IMBRA mandates that the U.S. Government give immigrating foreign fiancé(e)s and spouses information and self-help tools to help protect them against violence from the partners who sponsor their visas. Immigrating fiancé(e)s and spouses are often unfamiliar with the U.S. laws and unsupported by family or friends to escape violence at home. IMBRA required this pamphlet be written and distributed to tell you about laws and services that can help you in the United States if you are abused. IMBRA prevents U.S. citizens from sponsoring multiple visas for foreign fiancé(e)s if they have a history of violent crimes. IMBRA requires the U.S. government to give foreign fiancé(e)s and spouses

of U.S. citizens a copy of the criminal background check that USCIS does on U.S. citizen-sponsors, as well as a copy of the visa sponsorship application.

HOW DOES THE U.S. GOVERNMENT REGULATE "INTERNATIONAL MARRIAGE BROKERS"?

If an agency qualifies as an "international marriage broker," it is required to give you background information on the U.S. client who wants to contact you, including information contained in Federal and State sex offender public registries, and get your written permission before giving the U.S. client your contact information. The agency is required to give you a copy of this pamphlet. It is prohibited from doing business with you if you are under 18 years of age.

CAN I RELY ON THE CRIMINAL BACKGROUND INFORMATION ON MY U.S. CITIZEN FIANCÉE OR SPOUSE?

The criminal background information compiled by the agency comes from various public sources, as well as information provided by the U.S. citizen clients on immigration applications. USCIS does not have access to all criminal history databases in the United States. The U.S. citizen sponsor may not tell the truth in the sponsorship application. It is also possible the U.S. citizen has a history of abusive behavior but was never arrested or convicted. Therefore, the criminal background information you receive may not be complete. The intent of IMBRA is to provide available information and resources to immigrating fiancé(s) and spouses. Ultimately you are responsible for deciding whether you feel safe in the relationship.

CAN FOREIGN FIANCÉES OR SPOUSES WHO ARE VICTIMS OF DOMESTIC VIOLENCE ALSO BE VICTIMS OF HUMAN TRAFFICKING?

Other forms of exploitation including human trafficking can sometimes occur alongside domestic violence, when the exploitation involves compelled or coerced labor, services, or commercial sex acts.
Help regarding human trafficking may be found at:

National Human Trafficking Resource
Center
1-888-373-7888
(24 hours a day, 7 days a week)
www.acf.hhs.gov/trafficking

Human Trafficking and Worker Exploitation Task
Force Hotline
U.S. Department of Justice
1-888-428-7581
(Monday - Friday, 9am to 5pm)
www.usdoj.gov/crt/crim/tpwetf.php

More information can be found at our website or by calling the toll-free number listed below.

USCIS GENERAL INFORMATION

Telephone toll free to **1-800-870-3676** or visit our internet website at
http://www.uscis.gov

Provided by the
Embassy of the United States of America
Islamabad, Pakistan

په متحده ایالاتو کې د کورني تاوتریخوالی ښکار خلکو ته د موجوده قانوني حقونو په اړه معلومات او د واده پر بسنټ ویزې باندې د مهاجرت کولو په اړه حقایق

موخه:

مهاجرین په ځانګړې توګه حساس دي ځکه چې ډیری یې په انګلیسي خبرې نه کوي، ډیری وختونه د کورنی او ملګرو څخه جلا شوي، او ممکن د متحده ایالاتو په قوانینو نه پوهیږي. د دې دلیلونو له امله، مهاجرین اکثر پولیسو ته د کورني تاوتریخوالی د کړنو راپور ورکولو یا د مرستې نور ډولونو غوښتلو څخه ویره لري. دا ډول ویره ډیری مهاجرین په سپکوونکي اړیکو کې د پاتې کیدو لامل کوي.

دا پمفلیټ به کورنی تاوتریخوالی په باره کې بیان کړي او تاسو ته به په متحده ایالاتو کې د خپل قانوني حقونو څخه خبر کړي. د واده د دلالانو مقرراتو نړیوال قانون (IMBRA) غوښتنه کوي چې د متحده ایالاتو دولت د متحده ایالاتو ته مهاجر بهرني ودګټی (ودګنو) او میرنو یا میرمنو ته د دوی د قانوني حقونو په اړه معلومات او همدارنګه د دوی د متحده ایالاتو د ښاری ودګنو او میرنو یا میرمنو جرمي یا کورني تاوتریخوالي تاریخونه چمتو کړي. د IMBRA یو هدف د مهاجرت کونکو ودګنی(ودګنو) او میرنو یا میرمنو ته د مهاجرت پروسې په اړه دقیق معلومات چمتو کول دي او که چیرې د دوی خپلوي ناوړه شي نو مرستې ته څنګه لاسرسی موندلي شي.

کورنی تاوتریخوالی څه شی دی؟

کورنی تاوتریخوالی د چلند یوه نخښه ده کله چې یو نږدې شریك یا میره یا میرمن بل شریك ګواښ کوي یا ناوړه ګټه ترې پورته کوي. ناوړه ګټه اخیستنه کې ممکن فزیکي نقصان، جبري جنسي اړیکي، جذباتي چلند(د جلاتوب یا ډارولو په شمول)، اقتصادي او/یا د مهاجرت اړوند ګواښونه شامل وي. پداسې حال کې چې د کورني تاوتریخوالي په ډیرو ثبت شوي پیښو کې سړي د ښځو یا ماشومانو سره ناوړه چلند کوي، سړي هم د کورني تاوتریخوالي ښکار کیدلی شي.

په کورنی تاوتریخوالی کې ممکن جنسی تیری، د ماشومانو څخه ناوړه ګټه اخیستنه، او نور تاوتریخجني جرمونه شامل وی. جنسي تیری هر ډول جنسي فعالیت دی چې تاسو ورسره موافق نه یاست، حتی ستاسو د میره یا میرمن سره، او د هر چا لخوا ترسره کیدی شي. د ماشومانو څخه ناوړه ګټه اخیستنه کې شامل دي: فزیکي ناوړه ګټه اخیستنه (هر هغه ژوبله چې په ناڅاپي ډول نه پیښیږي، د ډیری سزا په شمول)، فزیکي بې پروایی (د خوړو، سرپناه، طبي پاملرني یا څارنې په چمتو کولو کې پاتې راتلل)، جنسي ناوړه ګټه اخیستنه، او جذباتي ناوړه ګټه اخیستنه (ګواښونه، د مینې، ملاتړ یا لارښود ساتل).

د ټولو شرایطو لاندې، کورني تاوتریخوالی، جنسي تیری، او د ماشومانو ناوړه ګټه اخیستنه په متحده ایالاتو کې غیرقانوني دي. په متحده ایالاتو کې ټول خلک (پرته له توکم، رنګ، مذهب، جنس، عمر، قومیت، یا د مهاجرت وضعیت ته په پام کې نیولو سره) د قانون لاندې د ناوړه ګټه اخیستنې څخه خوندیتوب تضمین شوی. د کورني تاوتریخوالی هر ښکار د مهاجرت یا د تابعیت وضعیت په پام کې نیولو پرته - مرسته غوښتلي شي. د کورني تاوتریخوالي ښکار مهاجر ممکن د مهاجرت خوندیتوب لپاره وړ وي.

که تاسو په خپل کور کې د کورني تاوتریخوالی سره مخ یاست، تاسو یوازې نه یاست. دا پمفلیټ تاسو سره د متحده ایالاتو قوانینو په پوهیدلو کې د مرستې لپاره دي او پوه شي چې د اړتیا په صورت کې څنګه مرسته ترلاسه کړئ.

په متحده ایالاتو کې د کورني تاوتریخوالي ښکار خلکو لپاره قانوني حقونه څه دي؟

په متحده ایالاتو کې ټول خلک، د مهاجرت یا تابعیت وضعیت په پام کې نیولو پرته، د مدني او جزایي قانون لاندې اساسي خوندیتوب تضمین شوي. د کورنی اړوند قوانین لاندینی شیان تاسی ته وړاندی کوی:

ستاسو او ستاسو د ماشوم(ماشومانو) لپاره د خوندیتوب امر ترلاسه کولو حق.

ستاسو د میره یا میرمن له رضایت پرته د قانوني جلا کیدو یا طلاق حق.

د ځانګړو ازدواجی ملکیت د شریکولو حق. د طلاق په صورت کې، محکمه به هر هغه ملکیت یا مالي شتمني وویشي چې تاسو او ستاسو میره یا میرمن په یوځای لرئ.

د خپل ماشوم(ماشومانو) د ساتنې او مالي ملاتړ غوښتنه کولو حق. د 21 کلونو څخه کم عمر لرونکو ماشومانو والدین اکثرا د هر هغه ماشوم لپاره د ماشوم ملاتړ تادیه کولو اړ دي کوم چې د دوی سره نه اوسیږي.

د کورنی وکیل سره مشوره وکړئ څوک چې د مهاجرینو سره کار کوي ترڅو بحث وکړئ چې څنګه له دې څخه کوم یو کورنی قانون شرایط ستاسو سره څه اغیزه یا مرسته کولی شي.

د متحده ایالاتو قانون لاندې د هر جرم ښکار، د مهاجرت یا تابعیت وضعیت په پام کې نیولو پرته، د مرستې لپاره پولیسو ته زنګ وهلې یا د خوندیتوب امر ترلاسه کولی شي.

که تاسو یا ستاسو ماشوم(ماشومان) په خطر کې یاست نو پولیسو ته په 911 باندې زنګ ووهئ. پولیس ممکن ستاسو ودګنې، میړه یا میرمن، شریک، یا بل کس ونیسي که چیرې دوی باور ولري چې هغه کس جرم کړی دی. تاسو باید پولیسو ته د هر ډول ناوړه چلند په اړه ووایاست چې حتی په تیرو وختونو کې پیښ شوي وي، او کوم ټپونه وښایاست. هرڅوک، د مهاجرت یا تابعیت وضعیت له پامه نیولو پرته، ممکن د جرم راپور ورکړي.

همداسې، که تاسو د کورني تاوتریخوالی ښکار یاست نو تاسو محکمې ته د خوندیتوب امر لپاره غوښتنه کولی شئ. د محکمې لخوا صادر شوی د خوندیتوب امر یا د منع کولو امر ممکن ستاسو ناوړه ګټه اخیستونکی تاسو ته، ستاسو ماشوم (ماشومانو) یا د کورنۍ نورو غړو ته د زنګ وهلو، اړیکه نیولو، نږدې کیدو یا زیان رسولو څخه منع کړي. که ستاسو ناوړه ګټه اخیستونکی د خوندیتوب امر څخه سرغړونه وکړي، تاسو د پولیسو سره اړیکه نیولې شئ، څوک چې ممکن ناوړه ګټه اخیستونکی ونیسي. د محافظت امرونو لپاره غوښتلیکونه په ډیرو محکمو، د پولیسو تهانو، د ښځو په پناه ځایونو، او د حقوقي خدماتو په دفترونو کې شتون لري.

که ستاسو ناوړه ګټه اخیستونکی تاسو په جرم تورن کړي، ، خپل د مهاجرت یا تابعیت وضعیت په پام کې نیولو پرته، تاسو اساسي حقونه لرئ په شمول: د وکیل سره د خبرو کولو حق؛ د وکیل له شتون پرته پوښتنو ته د ځواب نه ورکولو حق؛ خپل دفاع کې د خبرو کولو حق. دا مهمه ده چې د مهاجرت وکیل او جرمي وکیل دواړو سره خبرې وکړئ.

په متحده ایالاتو کې د کورني تاوتریخوالي او جنسي تیری ښکار خلکو ته کوم خدمتونه شتون لري؟

په متحده ایالاتو کې، د جرم ښکار خلک، د مهاجرت یا تابعیت د وضعیت په پام کې نیولو پرته، د دولتي یا غیر دولتي ادارو لخوا تیار شوي مرستې ته لاسرسي کولی شي، چې پکښې ممکن مشوره، ترجمانان، بیړني کور، او حتی د پیسو مرستې شامل وي.

لاندې لیست شوي د ملي تلیفون شمیرې یا "هټ لاین" چلوونکي روزل شوي ترځو د 24 ساعتو کې د ښکار شوي خلکو سره پرته له کوم لګښت څخه مرسته وکړي. ترجمانان شتون لري او دا شمیرې تاسو سره ستاسو په محلي سیمه کې د ښکار کیدونکو لپاره د نورو وړیا خدماتو سره اړیکه نیولې شي، په شمول د بیړني کور، طبي پاملرنې، مشورې ورکولو، او قانوني مشورې. که تاسو وکیل ته د پیسو ورکولو توان نلرئ تاسو ممکن د مهاجرت جرم یا د کورني تاوتریخوالی ښکار کیدونکو لپاره د وړیا یا کم لګښت حقوقي مرستې پروګرام لپاره مستحق و ګڼل شی.

د کورني تاوتریخوالی ملي هټ لاین
1-800-799-SAFE (1-800-799-7233)
1-800-787-3224 (TTY)
www.ndvh.org

د جنسي لاس اچونې د زور زنا کولو ملي هټ لاین، د ناوړه ګټه اخیستنې او د محرم سره زنا کولو ملي شبکه (RAINN)
(HOPE (1-800-656-4673-656-800-1
www.rainn.org

د ورک شوي او استحصال شوي ماشومانو ملي مرکز
1-800-THE-LOST (1-800-843-5678)
www.missingkids.com

د جرم ښکار کیدونکو ملي مرکز -800-1 ستاسو د معلوماتو لپاره زنګ ووهی (2255-394-800-1)
1-800-211-7996 (TTY)
www.ncvc.org

یادونه: دا هغه سازمانونه دي چې لومړنی ماموریت یې خوندیتوب او ساتنه ده.

که زه د کورني تاوتریخوالی، جنسي تیری، یا بل جرم ښکار شم، زما لپاره د مهاجرت کوم لارې شتون لري؟

درې لارې شتون لري مهاجرین چې د کورني تاوتریخوالی، تیری، او ځینې نورو ځانګړو جرمونو ښکار کیږي ممکن د خپل ځان او خپل ماشوم(ماشومانو) لپاره د قانوني مهاجرت وضعیت غوښتنه وکړي. د ښکار کیدونکي غوښتنلیک محرم دی او هیڅ چاته پشمول د ناوړه ګټه اخیستونکي، جرم مرتکب یا د کورنۍ غړي په شمول، به نه ویل کیږي چې تاسو غوښتنه کړی.

د ښځو پر وړاندې د تاوتریخوالی قانون (VAWA) لاندې د قانوني وضعیت لپاره پخپله درخواستونه ورکول

د VAWA لاندې د لرې کولو لغوه کول

د U-غیر مهاجرت وضعیت (د جرم ښکار) په اړه

د مهاجرت دا امتیازات هر یو ځانګړي اړتیاوي لري چې باید موجود وی. د مهاجرت وکیل سره مشوره وکړئ څوک چې د کورني تاوتریخوالی ښکار کیدونکو سره کار کوي ترڅو بحث وکړي چې په دې کې کوم یو د مهاجرت ګټي ستاسو سره څنګه اغیزه یا مرسته کولی شي.

د واده پر بنسټ د مهاجرت پروسه څنګه کار کوي؟

د واده پر بنسټ د مهاجرت پروسه په متحده ایالاتو کې د قانوني مهاجرت وضعیت ترلاسه کولو لپاره او د وخت په تیریدو سره، د تابعیت ور کیدو لپاره ډیری مرحلې شاملې دي. دا مراحل د واده پر بنسټ د ویزې ډول پورې اړه لري چې تاسو پرې متحده ایالاتو ته سفر کوئ، او همدارنګه نور عوامل. لاندنی معلومات د دې ډول ځینې ویزو عمومي کتنه ده، او همدارنګه ستاسو د قانوني حقونو په اړه معلومات.

K-1 د غیر مهاجر وضعیت (د متحده ایالاتو د یو تبعه د ودګنی (ودګنو) په توګه): تاسو له پکار دي چې د ننوتلو په 90 ورځو کې دننه یا د متحده ایالاتو تبعه سره واده وکړئ یا متحده ایالات پریږدئ. د متحده ایالاتو تبعه ودګنی (ودګنو) سره ستاسو له واده وروسته چې ستاسو لپاره یې عریضه کړې، تاسو باید د دایمي استوګنې ثبتولو یا د وضعیت تنظیمولو لپاره غوښتنلیک وسپارئ (فورم I-485). که ستاسو I-485 فورمه منظوره شي، ستاسو وضعیت به د K غیر مهاجر څخه د مشروط دایمي اوسیدونکي سره تنظیم شي. تاسو به د دوو کلونو لپاره دا شرطي وضعیت ولرئ.

که تاسو په متحده ایالاتو کې پاتې شئ پرته لدې چې د متحده ایالاتو تبعه سره واده وکړئ چا چې ستاسو د K-1 ویزه سپانسر کړې، یا له بل چا سره واده وکړئ، تاسو به د خپلې ویزې شرایط سرغړونه کوئ، تاسو هیڅ قانوني حیثیت نلرئ او تاسو ممکن د لیرې کولو پروسې یا نورو جریمو سره مخ شئ.

K-3 *د غیر مهاجر وضعیت* (د متحده ایالاتو د تبعه د میره یا میرمن په توګه): تاسو ته په موقتي توګه متحده ایالاتو ته د ننوتلو اجازه درکول کیږي پداسې حال کې چې د کورنۍ پر بنسټ د ویزې عریضې (I-130) تصویب ته انتظار کوئ. کله چې I-130 منظور شي، تاسو د قانوني دایمي استوګنې (ګرین کارت) مستحق ګڼل کیږی او باید چې د دایمي استوګنې راجستر کولو یا د وضعیت تنظیم کولو لپاره غوښتنلیک درج کړئ (فورم I-485).

نور ټول د واده پر بنسټ د مهاجرت وضعیت لرونکي باید هغه معلوماتو ته مراجعه وکړي چې د متحده ایالاتو د قونسلګرۍ لخوا دوی ته ورکړل شوي. اضافي معلومات http://www.uscis.gov باندې آنلاین موندل کیږی.

د واده د دهوکې لپاره سزاګانې څه دي؟
هغه مهاجرین چې په واده کې دهوکه کوي هغې ممکن د ایستلو پروسې سره مخ شي او ممکن په متحده ایالاتو کې د راتلونکې مهاجرت ګټې ترلاسه کولو نه منع شي. د واده د دهوکې جزا تر پنځو (5) کلونو پورې قید او تر 250,000 ډالرو (د متحده ایالاتو پیسی) پورې جرمانه کیدی شي.

که زه د متحده ایالاتو تبعه سره واده وکړم چا چې زما له اړخه د مهاجرت اسناد جمع کړي، زما د مهاجرت وضعیت څه دی؟

که ستاسو د واده موده له 2 کالو څخه کم وي کله چې ستاسو فورمه I-485 قبوله شي، تاسو به د USCIS څخه د مشروط استوګنځی وضعیت ترلاسه کړئ. ستاسو د مشروط استوګنځی د دویمي کلیزې څخه نوي (90) ورځې مخکې، تاسو او ستاسو میره یا میرمن باید په یوځای غوښتنه وکړئ ترڅو ستاسو د قانوني استوګنځی شرایط لرې شي. د دې لپاره، تاسو باید ثابت کړئ چې واده په "ښه باور" او اعتباری دي. کله چې شرایط لرې شي، تاسو دایمي استوګنې لرئ کوم چې ستاسو د متحده ایالاتو په میره یا میرمن پورې تړاو نلري.

که ستاسو د واده موده له 2 کلونو څخه زیاته وي کله چې ستاسو I-485 فورمه تصویب شي، تاسو به د USCIS څخه د دایمي استوګنځی وضعیت ترلاسه کړئ. په دې نیته به تاسو نور د مهاجرت دریځ لپاره خپل د متحده ایالاتو تبعه میره یا میرمن پورې تړاو نلرئ.

دلته درې حالتونه شتون لري کله چې قانون مشروط اوسیدونکو ته د دې اختیار اجازه ورکوي چې د شرایط د معافیت غوښتنه وکړي چې تاسو او ستاسو میره یا میرمن په ګډه جمع کړي ترڅو د شرایطو د لرې کولو غوښتنه وکړي. 1) له متحده ایالاتو څخه د مشروط اوسیدونکي ایستل به د خورا سختۍ پایله ولري؛ یا 2) واده په قانوني توګه پای ته رسول شوی و، پرته له مرګ څخه، او غوښتونکی د هغه یا هغې وضعیت د مشروط اساس د لرې کولو لپاره په خپل وخت کې د غوښتنلیک د سپارلو په پاتې راتللو کې تقصیر نه وه؛

یا 3) د واده په جریان کې د متحده ایالاتو تبعه یا قانوني دایمي اوسیدونکي میره یا میرمن مشروط اوسیدونکي د دروغګوني یا خورا ظلم سره مخ کړي وي. ټول درې معافیتونه په I-751 فورمه کې ثبت شوي او تاسو باید چې ثابت کړئ چې ستاسو واده په "ښه باور" کې و او نه په درواغو.

د متحده ایالاتو دولت په کومو نورو لارو هڅه کوي چې بهرنی ودګنی او میره یا میرمنې د دوی د حقونو په اړه خبر کړي او دوی او د دوی ماشومان له ناوړه چلند څخه خوندي کړي؟

د 2005 کال د واده د دلال نړیوال مقرراتو قانون (IMBRA) په متحده ایالاتو کې یو قانون دی چې د واده پر بنسټ د مهاجرت پروسه یې بدله کړه ترڅو د بهرنیو ودګنو او میرو یا میرمنو سره مرسته وکړي. IMBRA لازمي ګڼي چې د متحده ایالاتو دولت د مهاجرت بهرنی ودګنی (ودګنو) او میرنو یا میرمنو ته معلومات او د ځان سره د مرستې وسیلې چمتو کړي ترڅو د هغو شریکانو لخوا د تاوتریخوالي پروړاندې د دوی په ساتنه کې مرسته وکړي څوک چې د دوی ویزې ملاتړ کوي. د مهاجرت ودګنی(ودګنو) او میره یا میرمن زیاتره

د متحده ایالاتو له قوانینو څخه نابلد وي او د کورنی یا ملګرو لخوا یې ملاتړ نه کیږي ترڅو په کور کې له تاوتریخوالي څخه په امان کی پاتی شي.

IMBRA لازمي ګڼي چې دا پمفلیټ ولیکل شي او وویشل شي ترڅو تاسو ته د قوانینو او خدمتونو په اړه ووايي چې تاسو سره په متحده ایالاتو کې مرسته وکړي که چیرې تاسو سره ناوړه چلند وشي. IMBRA د متحده ایالاتو ښاریو ته د بهرنیو ودګڼی (ودګنو) لپاره د څو ویزو ملاتړ کولو څخه منع کوي که چیرې دوی د تاوتریخوالي جرمونو سابقه ولري. IMBRA د متحده ایالاتو له دولت څخه غوښتنه کوي چې د متحده ایالاتو اتباعو بهرني ودګڼی (ودګنو) او میرنو یا میرمنې ته د جرمي سوابقو (بیګروند) کتنې یوه کاپي ورکړي چې USCIS د متحده ایالاتو اتباعو کفیلانو باندې کوي، او همدارنګه د ویزې ملاتړ کولو غوښتنلیک یوه کاپي.

د متحده ایالاتو دولت څنګه د "نړیوال واده دلالانو" تنظیموي؟

که چیرې یوه اداره د "نړیوال واده دلال" په توګه وړتیا ولري، نو دا اړینه ده چې تاسو ته د متحده ایالاتو پیرودونکي په اړه د سوابقو معلومات درکړي څوک چې تاسو سره اړیکه نیول غواړي، د فدرالي او دولتي جنسي مجرمینو عامه راجسترونو کې موجود معلوماتو په شمول، او د متحده ایالاتو پیرودونکي ته ستاسو د اړیکې معلوماتو ورکولو دمخه خپل لیکلي اجازه درکړي. اداره اړ ده چې تاسو ته د دې پمفلیټ یوه کاپي درکړي. دا ستاسو سره د سوداګرۍ کولو څخه منع دی که تاسو عمر د 18 کلونو څخه کم وي.

آیا زه د خپل متحده ایالاتو تبعه ودګڼی یا میره یا میرمن باندې د جرمي سوابقو معلوماتو باندې باور کولی شم؟ د اداری لخوا راټول شوي د جرمي شالید معلومات د بیلا بیلو دولتی سرچینو څخه راځي، او همدارنګه د مهاجرت غوښتنلیکونو په اړه د متحده ایالاتو اتباعو مراجعه کوونکو لخوا چمتو شوي معلومات. USCIS په متحده ایالاتو کې د جرمي تاریخ ټولو معلوماتو ته لاسرسی نلري. د متحده ایالاتو تبعه کفیل ممکن د ملاتړ غوښتنلیک کې حقیقت ونه وايي. دا هم ممکنه ده چې د متحده ایالاتو تبعه د ناوړه چلند تاریخ ولري مګر هیڅکله نیول شوی یا محکوم شوی نه و.

نو ځکه، د جرمي شالید معلومات چې تاسو یې ترلاسه کوئ ممکن پوره نه وي. د IMBRA غواړی چې د مهاجرو ودګڼی(ودګنو) او میړو یا میرمنو ته موجود معلومات او سرچینې چمتو کړي. په پای کې تاسو مسؤل یاست چې پریکړه وکړئ چې آیا تاسو په خپلوي کې خوندي احساس کوئ.

آیا بهرنی ودګڼی یا میره یا میرمن چې د کورني تاوتریخوالي ښکار دي هم د انساني قاچاق ښکار کیدی شي؟

د استحصال نور ډولونه د بشري قاچاق په شمول ځیني وختونه د کورني تاوتریخوالی تر څنګ پیښیدی شي، کله چې په استصحال کې مجبور یا په زور کار، خدمات، یا سوداګریز جنسي عملونه شامل وي.

د انساني قاچاق په هکله مرسته په دې ځای کې موندل کیدی شي:

د انساني قاچاق د منابعو ملي مرکز
1-888-373-7888

(په ورځ کې 24 ساعته، په اونی کې 7 ورځې) www.acf.hhs.gov/trafficking

د انساني قاچاق او کارګرانو د استحصال کاري ځواک هټ لاین، د امریکا د عدلی وزارت
1-888-428-7581

(دوشنبه - جمعه، د سهار له 9 بجو څخه تر ماښام 5 بجو پورې) www.usdoj.gov/crt/crim/tpwetf.php

نور معلومات زمونږ په ویب پاڼه یا لاندې لیست شوي وړیا شمیرې ته د زنګ وهلو له لارې موندل کیدی شي.

د USCIS عمومي معلومات

په متحده ایالاتو کې، وړیا شمیرې ته زنګ:
1-800-870-3676 **یا**

زمونږ د انټرنیټ ویب پاڼې څخه لیدنه وکړئ: http://www.uscis.gov